

ENGLISH (ENG)

TREATING 2-STROKE INTERNAL COMBUSTION ENGINES WITH RVS MASTER™ 2-STROKE ENGINE TREATMENT

Make sure that the package corresponds to the engine type and volume. Every package contains the amount of the treating compound required for one treatment procedure of a certain engine type and volume. If the engine volume does not correspond to the volume categories indicated on the packages, you can use several packages for one treatment procedure. For example, if the cylinder capacity is up to 250 cm³, you need two packages of RVS MASTER™ 2-Stroke Engine Treatment 125cc, each of which is sufficient for treating an engine of 125-cm³ cylinder capacity. In this case the amount of gasoline has to be doubled as well. When treating smaller engines (e.g. 50 cm³), use a half of the content of the bottle procedure and a lesser quantity of gasoline for one treatment.

For a full treatment of a worn 2-stroke engine two treatment procedures are recommendable. The second treatment can be carried out after 4 to 6 hours of engine operation.

With RVS MASTER™ 2-Stroke Engine Treatment, you can treat motorcycle and moped engines, outboard motors, motor sledges, lawnmowers etc.

TREATMENT
step by step

- It is recommendable to start using the RVS MASTER™ 2-Stroke Engine Treatment when the fuel tank is almost empty.
- Shake well (20 30 sec) until the content is homogeneous. There must not remain any sediment on the bottom of the bottle. The bottle contains 90 ml (= 3.04 oz) of a mixture of synthetic 2-stroke engine oil and RVS MASTER™ compound.
- Treat a 2-stroke engine by adding the contents of the bottle in either the prepared fuel mixture or the separate lubrication tank.
 - 1 bottle of RVS MASTER™ 2-Stroke Engine Treatment 125cc in 10 liters (~ 2.5 gal US, 2 gal UK) of the prepared fuel mixture.
 - 1 bottle of RVS MASTER™ 2-Stroke Engine Treatment 500cc in 15 liters (~ 4 gal US, 3 gal UK) of the prepared fuel mixture.
- Pour the prepared mixture in the fuel tank or the contents of the bottle in a preferably empty lubrication system tank.
- Use the engine uninterruptedly in accordance with its use during 1 to 2 hours at first at lower rpm's without any heavy loading on the engine.

Get acquainted with other protective and restoration products of the RVS MASTER™ product family as well.

Storing and safety instructions

- Store at temperatures below +40 °C (105 °F).
- In case of skin contact, wash with lukewarm water and soap.
- If the product gets in your eyes, it may cause irritation. Flush with water and consult a doctor if the irritation continues.
- If the product is swallowed, flush the mouth with water and consult a doctor. Do not induce vomiting!
- In case of fire, any extinguishing materials except water can be used.
- Keep the product out of reach of children.

SUOMI (FIN)

KAKSITAHTISTEN POLTTOMOOTTORIEN KÄSITTELY RVS MASTER® 2-STROKE ENGINE TREATMENTILLA

Tärkeistä, että pakkaus vastaa moottorin tyyppiä ja kokoa. Joka pakkaus sisältää yhtä moottorinkäsitteilyä varten tarvittavan määrän aineetta tietyille moottorityypeille ja -koolle. Jos moottorin koko ei vastaa pakkauksiin merkittyjä kokokategorioita, voit käyttää yhteen käsitteilyyn useampia pakkauksia. Esimerkiksi jos moottorin iskutilavuus on enimmillään 250 cm³, yhteen käsitteilyyn tarvitaan kaksi RVS Master® 2-Stroke Engine Treatment 125-pakkausta, jotka yksinään soveltuvat kuutiolitavuudeltaan 125 cm³ olevien moottoreiden käsitteilyyn. Tässä tapauksessa myös käsitteilyssä käytettävän bensiinin määrä on kaksi kertaa suurempi. Käsitellessä pienempiä moottoreita, kuten esimerkiksi 50 cm³:n iskutilavuuksista, yhteen käsitteilyyn käytetään puolet pullon sisällöstä ja vastaavasti pienempi määrä polttoainetta.

Kuluneen moottorin käsitteilyyn suositellaan kahta käsitteilykertaa. Toinen käsitteily tehdään 46 tunnin käynton jälkeen.

RVS Master® 2-Stroke Engine Treatment -tuotteella voi käsitellä moottoripyörien ja mopeden moottoreita, perämoottoreita, moottorikelkoja, ruohonleikkureita jne.

KÄSITTELY
vaihe vaiheelta

- RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatmentin käyttö on suositeltavaa aloittaa polttoainetankin ollessa lähes tyhjä.
- Ravista huolellisesti, kunnes seos on homogeeninen. Pullon pohjalle ei saa jäädä saostunutta ainetta. Pullo sisältää 90 ml syntetiseltä 2-tahtitoijin ja RVS Master®-aineen seosta.
- 2-tahtimoottorin käsiteltyä poltahtuu lisäämällä pullon sisältö joka väliin polttoaineseksoksen sekaan tai tuorevoitelujärjestelmään.
 - 1 pullollinen RVS Master® 2-Stroke Engine Treatment 125cc -seosta 10 litraan valmistu polttoainesesta.
 - 1 pullollinen RVS Master® 2-Stroke Engine Treatment 500cc -seosta 15 litraan valmistu polttoainesesta.
- Kaada valmistettu seos polttoainetankkiin, tai pullon sisältö mieluiten lähes tyhjaän tuorevoitelusäiliöön.
- Käytä moottoria sen normaalin käyttötaroituksen mukaisesti keskeytyksellä 1 - 2 tunnin ajan alkuun pienemmillä kierroksilla moottoria liikaa rasittamatta.

Tutustu myös muihin RVS Master® tuoteperheen suojaus- ja kunnostustuotteisiin.

Säilytys- ja turvallisuusohjeita

- Säilytyslämpötila alle +40 °C.
- Ihokontaktin sattuessa pese haalealla vedellä ja saippualla.
- Jos ainetta joutuu silmiin, siltä voi seurata ärsytystä huuhtelee vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin, jos ärsytys jatkuu.
- Jos tuotetta niellään, huutele suu vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin. Ei saa oksennuttaa!
- Tuli- ja palon sattuessa kaikki muut sammutusaineet käyvät, paitsi vesi.
- Säilytettävä lasten ulottumatommassa.

УКРАЇНСЬКА (UKR)

ОБРОБКА ДВОТАКТНИХ ДВИГУНІВ ВНУТРИШНЬОГО ЗГОРАННЯ ПРОДУКЦІЄЮ RVS MASTER™ 2-STROKE ENGINE TREATMENT

Перевірити, щоб упаковка відповідала типу та розміру двигуна. Кожна упаковка містить кількість складу, необхідного для однієї обробки відповідного типу та розміру двигуна. У разі, якщо розмір двигуна не відповідає категорія продукту "RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatment", зазначеним на упаковках, на одну обробку потрібно застосувати декілька упаковок. Наприклад, об'єм двигуна до 250 см³, в даному випадку на одну обробку потрібно дві упаковки "RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatment 125". В цьому випадку кількість використовуваного палива вдвічі більша. При обробці двигуна з меншим об'ємом, наприклад, двигуна з об'ємом 50 см, на одну обробку використовується половина пляшки та відповідно менша кількість палива.

Для повної обробки зношеного двигуна рекомендується проведення двох обробок. Друга обробка проводиться після 4-6 годин роботи.

Продукцією "RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatment" дозволено обробляти двохтактні двигуни мотоциклів, мопедів, лодочних підвісних моторів, моторних саней, газонокосилок і т.д.

ОБРОБКА
по етапам

- Застосування "RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatment" бажано розпочати на порожній паливний бак.
- Ретельно розбовтати вміст пляшки до однорідного составу. На дні пляшки не повинно залишатися осаду. Пляшка містить 90 мл суміші синтетичного масла для двохтактних двигунів і складу та составу RVS Master™.
- Обробка двохтактних двигунів проводиться шляхом додавання вмісту пляшки або у готову паливну суміш, або у бачок централізованій системі змазки.
 - 1 пляшка суміші RVS Master™ 2-Stroke Treatment 125 cc на 10 літрів готової паливної суміші.
 - 1 пляшка RVS Master™ 2-Stroke Treatment 500 cc на 15 літрів готової паливної суміші.
- Приготовану паливну суміш залити у б бензобак або вміст пляшки у (бажано порожній) бак картерної системи змазки.
- Користування двигуном відповідно його призначення безперервно на протязі 1-2 годин спочатку на маленьких обертках без зайвого навантаження на двигун.

Ознайомтеся також з другими видами захисної та відновлюючої продукції RVS Master™.

Інструкції по зберіганню та безпеці

- Температура зберігання +40 °C.
- При контакті зі шкірою, промити теплою водою та милом.
- При потраплянні матеріалу у вічі може з'явитися подразнення промити водою та звернутися до лікаря, якщо подразнення триває.
- Якщо матеріал потрапляє у шляхи травлення, промити рот водою та звернутися до лікаря, не викликати нудоту!
- У разі пожеги застосовувати усі способи пожежогасіння, окрім води.
- Зберігати у недоступному для дітей місці.

РУССКИЙ (RUS)

ОБРАБОТКА ДВУХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ ПРОДУКЦИЕЙ RVS MASTER™ 2-STROKE ENGINE TREATMENT

Проверить, чтобы упаковка соответствовала типу и размеру двигателя. Каждая упаковка содержит количество состава, необходимого для однократной обработки определенного типа и размера двигателя. В случае, если размер двигателя не соответствует категориям продукта "RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatment" обозначенным на упаковках, на одну обработку можно использовать несколько упаковок. Например, объем двигателя до 250 см³, то на одну обработку требуется две упаковки "RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatment 125". В этом случае количество используемого бензина удваивается. При обработке двигателя с меньшим объемом, например, двигателя с объемом 50 см, на одну обработку используется половина содержимого бутылки и соответственно меньше количество топлива.

Для полной обработки изношенного двигателя рекомендуется проведение двух обработок. Вторая обработка производится после 4-6 часов работы.

Продукцией "RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatment" можно обрабатывать двухтактные двигатели мотоциклов, мопедов, лодочные подвесные моторы, моторные сани, газонокосилки и пр.

ОБРАБОТКА
по этапам

- Применение "RVS Master™ 2-Stroke Engine Treatment" желательно начать на пустой топливный бак.
- Тщательно взболтать содержание бутылки до однородного состава. На дне бутылки не должно оставаться осадка. Бутылка содержит 90 мл смеси синтетического масла для двухтактных двигателей и состава RVS Master™.
- Обработка двухтактных двигателей шляется добавлением вмісту пляшки або у готовую паливну суміш, або у бачок централізованій системі змазки.
 - 1 бутылка составу RVS Master™ 2-Stroke Treatment 125 cc на 10 литров топливной смеси.
 - 1 бутылка RVS Master™ 2-Stroke Treatment 500 cc на 15 литров топливной смеси.
- Приготовленную топливную смесь залить в бензобак или содержимое бутылки в (желательно пустой) бак картерной системы смазки.
- Пользование двигателем согласно его назначению непрерывно в течение 12 часов сначала на малых оборотах без излишней нагрузки на двигатель.

Ознакомьтесь также с другими видами защитной и восстановительной продукции RVS Master™.

Інструкції по хранению и безопасности

- Температура хранения ниже +40 °C.
- При контакте с кожей, помыть теплой водой и мылом.
- При попадании материала в глаза может появиться раздражение обмыть водой и обратиться к врачу, если раздражение продолжается.
- Если материал попадает в пути пищеварения, промыть рот водой и обратиться к врачу. Не вызывать рвоту!
- У разі пожеги застосовувати усі способи пожежогасіння, крім води.
- Хранити в недоступному для дітей місці.

LIETUVIŠKAI (LTU)

VIDAUS DEGIMO DVITAKČIŲ VARIKLIŲ APDOROJIMAS SU RVS MASTER™ 2-STROKE ENGINE TREATMENT PRODUKCIJA

Patikrinti , kad pakuotė atitiktų variklio tipą ir dydį. Kiekvienoje pakuotėje yra toks mišinio kiekis reikalingas tam varikliui tūpiui ir dydžiui. Tais atvejais , kai variklio dydis neatitinka produkto „RVS MASTER™ 2-Stroke Engine Treatment“ pakuotės žymėjimui , vienam apdorojimui galima naudoti kelias pakuotes.

Pilnam sudėveto variklio atstatymui rekomenduojama atlikti du apdorojimus. Antras apdorojimas atliekamas varikliui atidubus 4-6 val.

Su „RVS MASTER™ 2-Stroke Engine Treatment“ produkcija galima apdoroti dvitakciami motociklu, mopedu, pakabinamam valciui, motorogij , zoliapjoviu ir t.t.

APDOROJIMAS
Etapais

- Prieš pradėtant variklio apdorojimà su „RVS MASTER™ 2-Stroke Engine Treatment“ benzino bakas turi būti tuščias.
- Gerai suplakti buteliuko turinį. Ant buteliuko dugno neturi likti nuosėdų. Buteliuke yra 80 ml mišinys iš sintetinio tepalo dvitakciam varikliams ir RVS MASTER™ .
- Apdorojimas atliekamas pilant buteliuko turinį į benzina arba į centralizuotos tepimo sistemos bakelį. 1 buteliukas RVS MASTER™ 2-Stroke Treatment 200 cc pilamas į 52r litr. benzino ir tepalo mišinį. 1 buteliukas RVS MASTER™ 2-Stroke treatment 400 cc pilamas į 10x2 ltr. Benzino ir tepalo mišinį.
- Paruoštą degalų mišinį supilti į benzino bakà arba buteliuko turinį supilti į centralizuoto tepimo sistemos bakelį (pageidautina į tuščią).
- Duoti varikliui dirbti 1-2 val.-pradžioje mažesniu mis apsucomis , labai neapkraunant variklio.

Saugojimo ir saugos reikalavimai.

- Saugojimo temperatūra žemesnė nei + 40°C
- Patekus ant odos nuaplauti su vandeniu ir muilu.
- Patekus į akis –nuaplauti vandeniu ir jei dirginimas nepraeina , kreiptis į gydymo įstaigà.
- Patekus į virškinimo traktà - vandeniu praskalauti burnà ir kreiptis į gydymo įstaigà. Neiššaukti vėmimo!
- Užsidegus naudoti visas gesinimo priemones , išskyrus vandenį.
- Saugoti vaikams neprieinamoje vietoje.

	Oil Capacity
Ga4	Up to 4 L.
	Oil Capacity
Ga6	Up to 6 L.
	Oil Capacity
Di4	Up to 4 L.
	Oil Capacity
Di6	Up to 6 L.
	Oil Capacity
Di12	Up to 12 L.
	Oil Capacity
Di25	Up to 25 L.
	Oil Capacity
Di35	Up to 35 L.
TRACTOR	Oil 35 L.
	Oil Capacity
Tr3	Up to 3 L.
	Oil Capacity
Tr5	Up to 5 L.
	Oil Capacity
Atr7	Up to 7 L.
	Oil Capacity
Ps2	Up to 2 L.
	Oil Capacity
DP3	Up to 3000 cc
	Oil Capacity
2T50	Up to 50 cc
	Oil Capacity
2T200	Up to 200 cc
	Oil Capacity
2T400	Up to 400 cc
	Oil Capacity
MF5	Up to 5 L.

1 2 3 4 5

RVS master™

20-30 sec.

www.rvs-master.eu

2T

OY RVS MASTER EU